

Pfister™

Carnegie™
016-WE0

Trim Only
Ajuste Solamente
Équilibre Seulement

Quick Installation Guide
Guía de instalación rápida
Guide d'installation rapide

Installation Support • Soporte de instalación • Support d'installation

Personal Assistance, Product Specs, & "How-to" Questions:

Asistencia personal, especificaciones del producto y preguntas sobre "cómo hacerlo":

Aide personnelle, spécifications du produit et questions « pratico-pratiques » :

1-800-PFAUCET (732-8238)

pfisterfaucets.com/support

Installation Videos Available
Vídeos de instalación a disposición
Vidéos d'installation disponibles



pfisterfaucets.com/videos

▲ WARNING / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT

To reduce the risk of injury or property damage, read all instructions before installing product. Wear safety goggles. Product must be installed in accordance with all state & local plumbing & building codes. Call a professional if you are uncertain about installing this product.

This product has been designed for use with the Pfister™ 015 -2WD / 015-4WD In-Wall Diverter Valve. It will not work with any other product valve. Please review the 015 -2WD / 015-4WD In-Wall Diverter Valve installation instructions before installing this product.

Para disminuir el riesgo de lesiones o daños a la propiedad, lea todas las instrucciones antes de instalar el producto. Utilice gafas de seguridad. El producto deberá instalarse de acuerdo con la normativa de plomería y construcción estatal y local. Llame a un profesional si no está seguro sobre cómo instalar este producto. Este producto ha sido diseñado para usar con la válvula de equilibrio de presión de la Pfister™ 015-2WD / 015-4WD En el muro de la válvula de desvío. No funcionará con cualquier otra válvula. Revise las instrucciones de instalación de la 015-2WD / 015-4WD En el muro de la válvula de desvío.

Pour réduire le risque de blessures ou de dommages, lire toutes les instructions avant d'installer l'appareil. Porter des lunettes de sécurité. Il faut installer l'appareil en respectant tous les codes de construction et de plomberie locaux et d'État. Appelez un professionnel si vous n'êtes pas certain de la façon d'installer cet appareil. Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec la valve d'équilibrage de pression Pfister™ 015-2WD / 015-4WD En vanne de dérivation mur. Il ne fonctionnera pas avec la valve d'un autre appareil. Veuillez lire les instructions d'installation de la 015-2WD / 015-4WD En vanne de dérivation mur avant d'installer ce produit.

Required Tools
Herramientas necesarias
Outils nécessaires

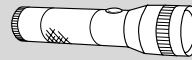


Caulking or Sealant
Calafateo o sellante
Calfeutrage ou mastic



Safety Goggles
Anteojos de seguridad
Lunettes de sûreté

Additional Helpful Tools
Otras herramientas útiles
Outils supplémentaires utiles

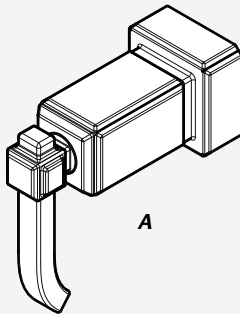


Flashlight
Linterna
Lampe De Poche

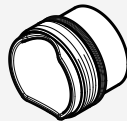


Cloth
Paño de limpieza
Chiffon

Parts in the Box
Piezas en la caja
Pièces dans la boîte



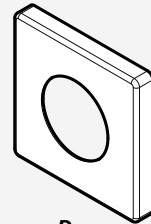
A



B



C



D

Items shown are not to scale.
De resultados no están a escala.
Produits affichés ne sont pas à l'échelle.

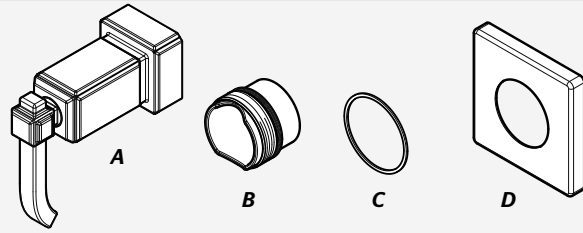
Install Flange & Handle

Instale la brida y la manija

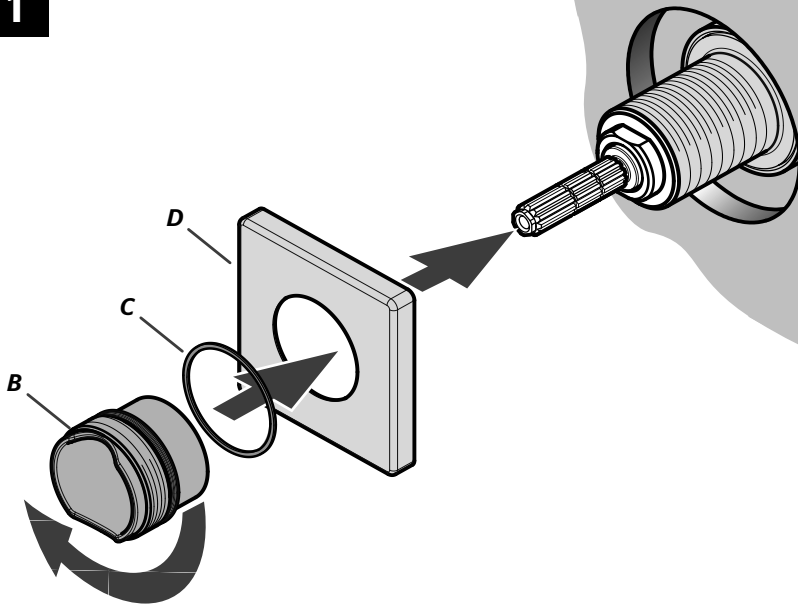
Installez la bride et poignée



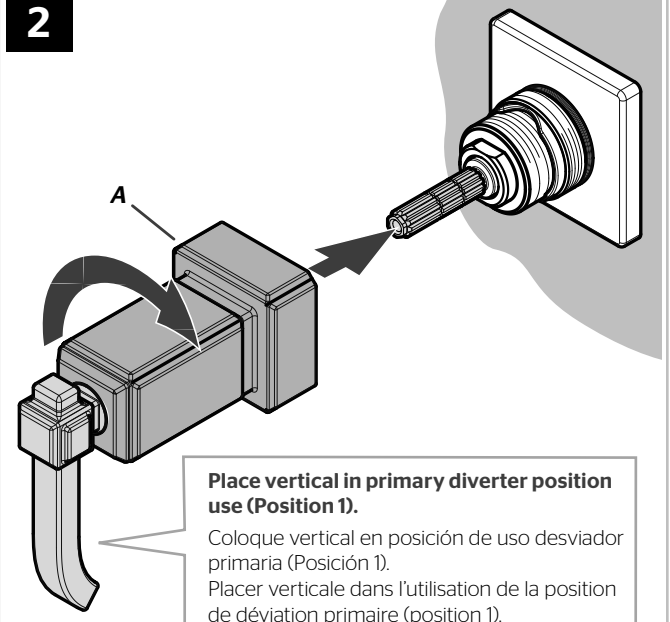
Caulking or Sealant
Calafateo o sellante
Calfeutrage ou mastic



1



2

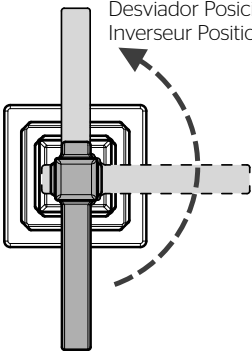


Place vertical in primary diverter position use (Position 1).
Coloque vertical en posición de uso desviador primaria (Posición 1).
Placer verticale dans l'utilisation de la position de déviation primaire (position 1).

3

015-2WD

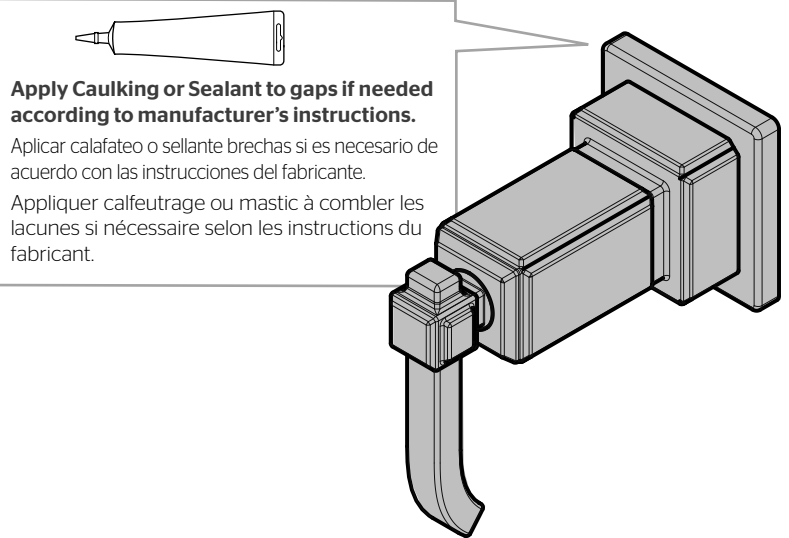
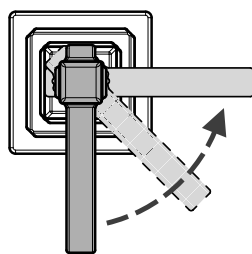
Diverter Position 2
Desviador Posición 2
Inverseur Position 2



Primary Diverter Position Use (Position 1)
Utilización posición desviador primaria (Posición 1)
Utilisation de la position de déviation primaire (Position 1)

015-4WD

Diverter Position 2
Desviador Posición 2
Inverseur Position 2



Apply Caulking or Sealant to gaps if needed according to manufacturer's instructions.

Aplicar calafateo o sellante brechas si es necesario de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Appliquer calfeutrage ou mastic à combler les lacunes si nécessaire selon les instructions du fabricant.

For Additional Installation Help:

Para la instalación adicionales de ayuda:
Pour aider à l'installation supplémentaires:

Pfister

1-800-PFAUCET (732-8238)
pfisterfaucets.com

Pfister™

Modern™ 016-3FW

Slide Bar Hand Shower
Barra deslizando ducha de mano
Douche à main glissière bar

Installation Guide Guía de instalación Guide d'installation

Installation Support • Soporte de instalación • Support d'installation

For Warranty & Care Information or Ordering
Replacement Parts:

Para información sobre la garantía y el
mantenimiento o para ordenar piezas de repuesto:

Pour renseignements sur la garantie et l'entretien
ou pour commander des pièces de rechange:

1-800-PFAUCET (732-8238)
pfisterfaucets.com/support



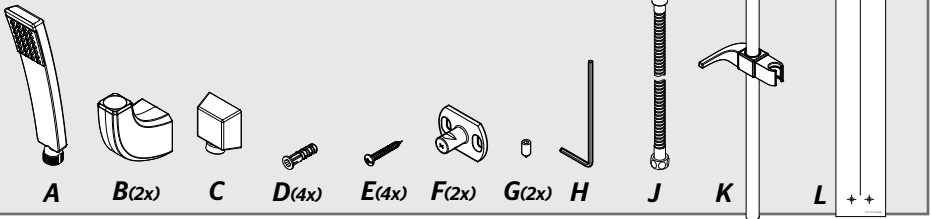
WARNING / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT

To reduce the risk of injury or property damage, read all instructions before installing product.
Wear safety goggles, and call a professional if you are uncertain about installing this product.

Para disminuir el riesgo de lesiones o daños a la propiedad, lea todas las instrucciones antes de instalar el producto. Utilizar gafas de seguridad, y llame a un profesional si tiene dudas sobre la instalación de este producto.

Pour réduire le risque de blessures ou de dommages, lisez toutes les instructions avant d'installer ce produit. Portez des lunettes de sécurité, et appelez un professionnel si vous n'êtes pas sûr de l'installation de ce produit.

Parts in the Box • Piezas en la caja • Contenu de la boîte



Required Tools • Herramientas necesarias • Outils nécessaires



Adjustable Wrench
Llaves ajustable
Clés à mollette

Mallet
Mazo
Maillet

Pencil
Lápiz
Crayon

Philips Screwdriver
Destornillador de estrella
Tournevis Philips

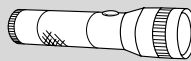
PTFE plumber's tape
Cinta para plomería PTFE
Ruban PTFE de plombier

Power Drill
Taladro Eléctrico
Foreuse Électrique

Safety Goggles
Anteojos de seguridad
Lunettes de sécurité

Level
Burbuja de nivel
Niveau à Bulle

Additional Helpful Tools Otras herramientas útiles Outils supplémentaires utiles



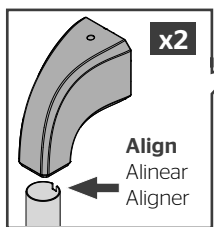
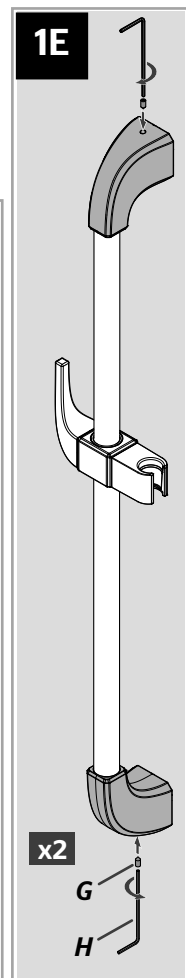
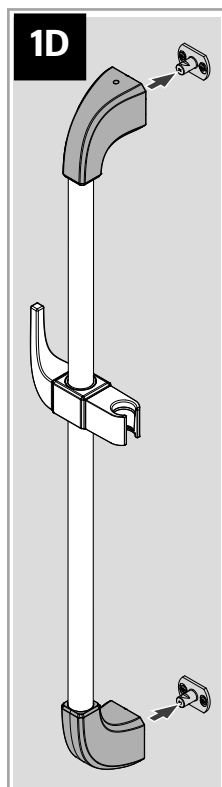
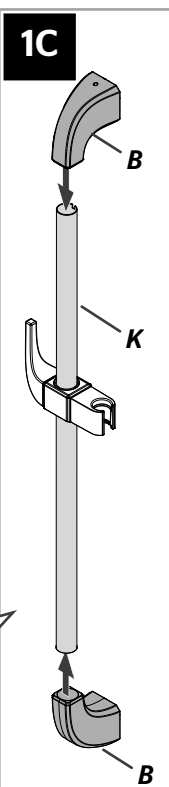
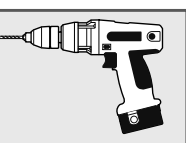
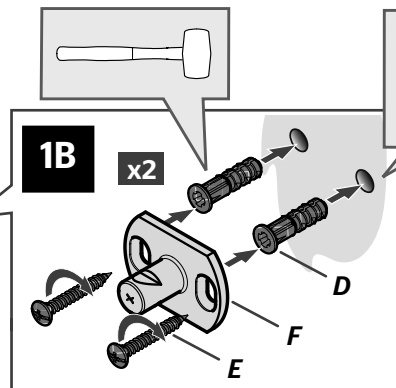
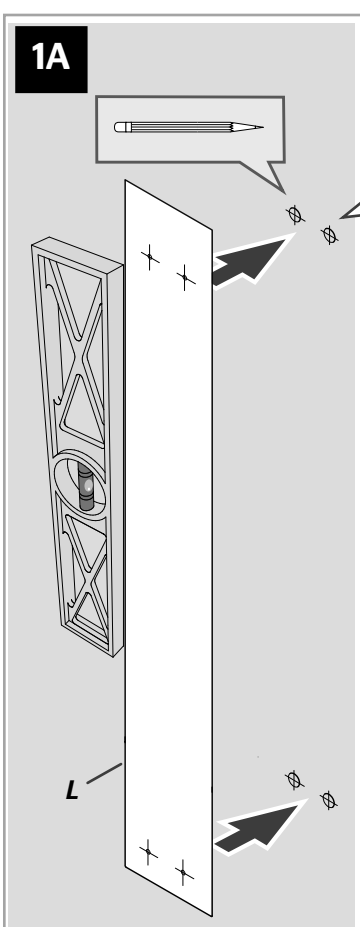
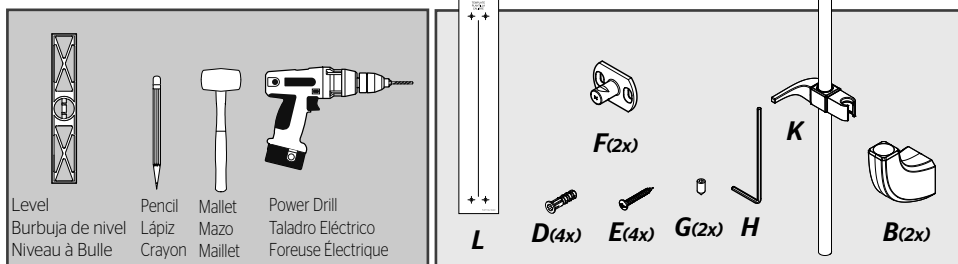
Flashlight
Linterna
Lampe-torche



Cloth
Paño de limpieza
Chiffon

1

Slide Bar Installation • Bar instalación • Installation bar



2

Hose and Hand Shower Installations Manguera de ducha y las instalaciones Installations de tuyaux et de douche



Adjustable Wrench
Llaves ajustable
Clés à mollette



PTFE plumber's tape
Cinta para plomería PTFE
Ruban PTFE de plombier



C

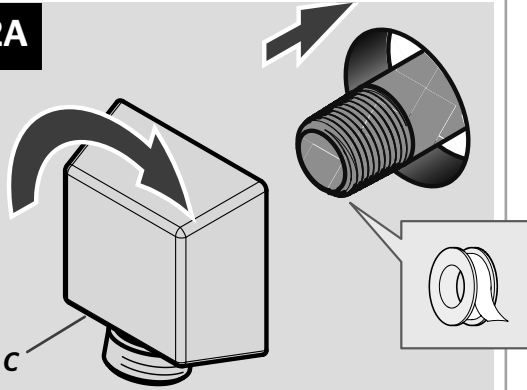


J

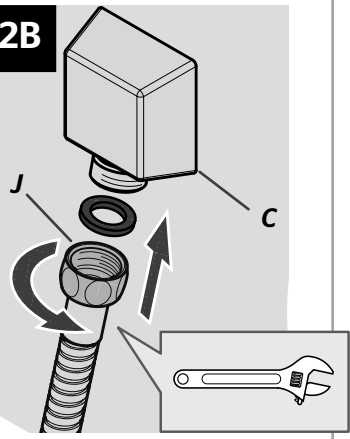


A

2A

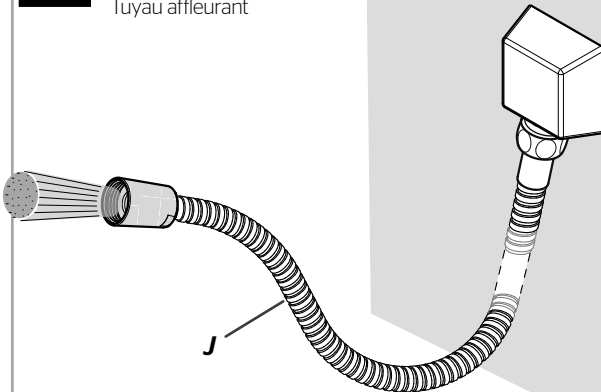


2B

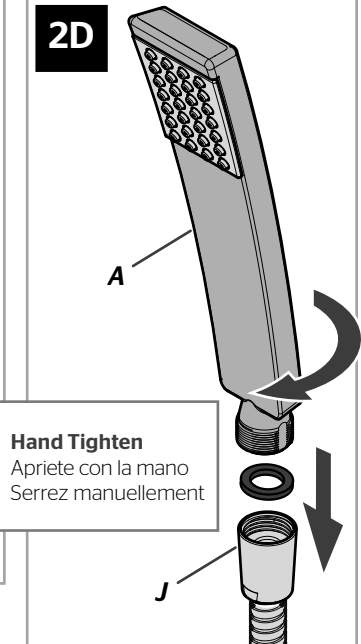


2C

Flush Hose
Manguera rasante
Tuyau affleurant

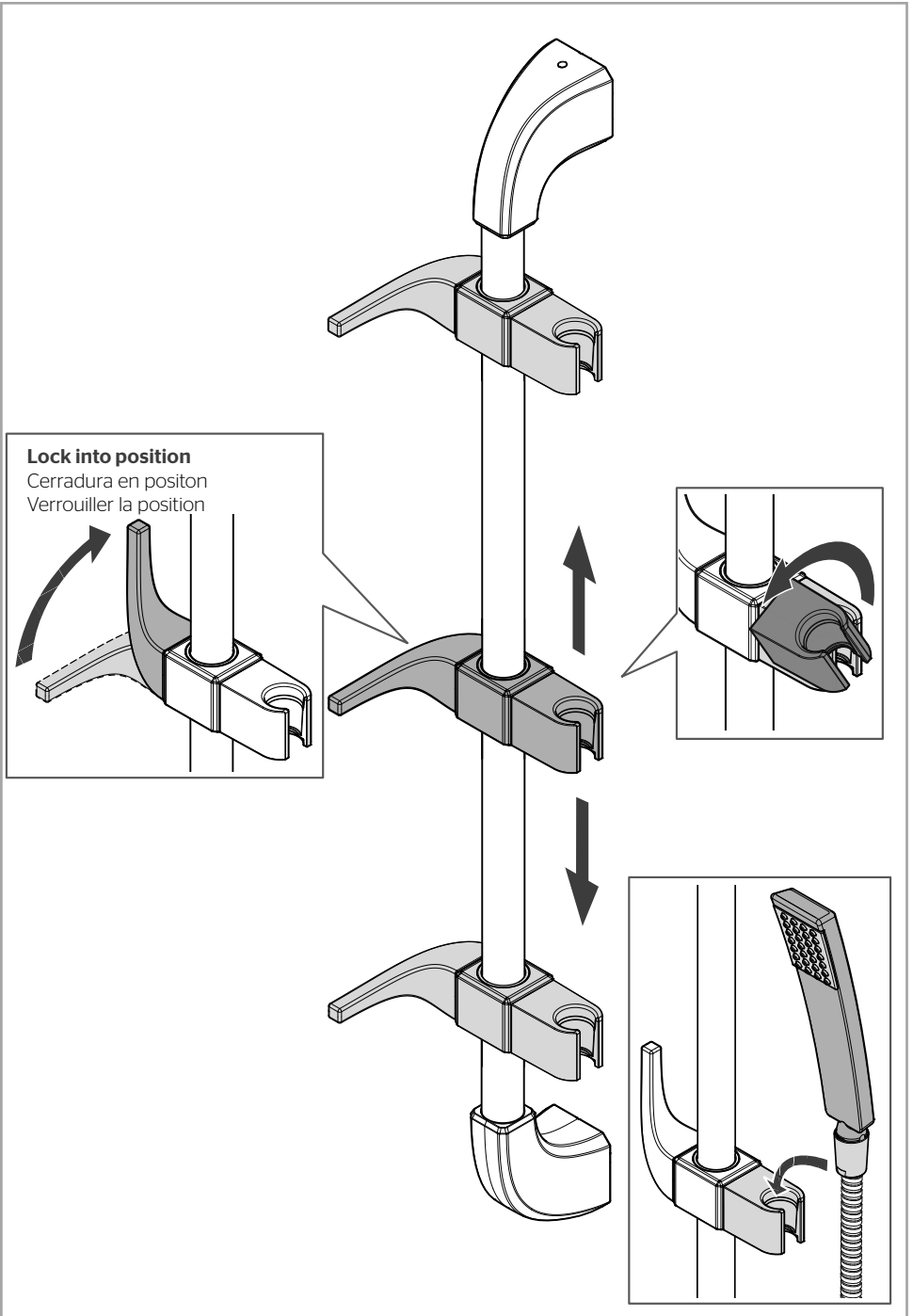


2D

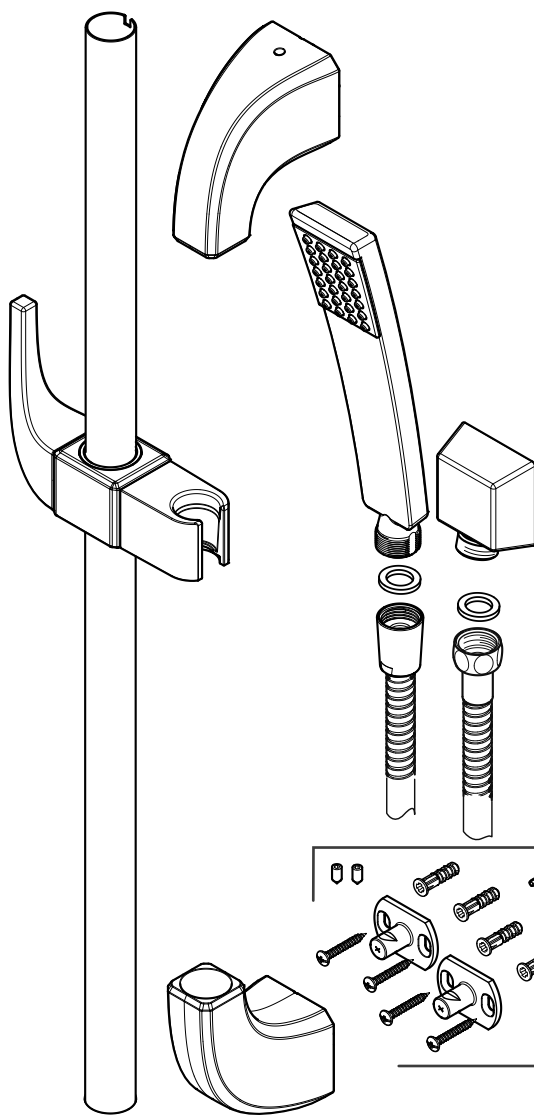


3

Adjustments Ajustes Ajustements



016-3FW • Parts Explosion • Esquema de piezas • Vue éclatée des pièces



931-101

Cleaning Instructions: For all decorative finishes, use only a soft damp cloth to clean and shine. Use of polish, detergents, abrasive cleaners, organic solvents or acid may cause damage. Use of anything other than a soft damp cloth will nullify the warranty.

Instrucciones para limpieza: Para los acabados decorativos, utilice únicamente un paño suave mojado para limpiar y pulir. El uso de pulimento, detergente, limpiadores abrasivos, solventes orgánicos o ácido puede ocasionar daños. El uso de cualquier otro método de limpieza distinto de un paño húmedo anulará la garantía.

Instructions de nettoyage : Pour toutes les finis décoratifs utilisez uniquement un chiffon doux et humide pour nettoyer et faire briller. L'utilisation des pâtes à polir, des détergents, des produits abrasifs, des solvants organiques ou acides peut causer des dommages à ce produit. Utiliser autre chose qu'un chiffon doux humide annulerait la garantie.



English

Pfister™ Lifetime Mechanical & Finish Warranty covers Pfinish & Pfunction for as long as you own your home (commercial applications limit the duration of the warranties provided below).

Pfister™ provides the following Warranties for its products. Proof of Purchase may be required in order to obtain any of the benefits set forth below.

Limited Warranties: Pfister™ warrants that for as long as the original purchaser owns the home in which the Pfister™ product (the "Product") is originally installed, the Product will be free of all defects in material and workmanship that would impair the intended and proper use of the Product. If the Product is installed in a commercial application, the above mechanical warranty shall be limited for a period of ten (10) years from the date of purchase of the Product.

Pfister™ warrants against deterioration of the Product's finish for as long as the original purchaser owns the home in which the Product is originally installed. If the Product is installed in a commercial application, the above finish warranty for Products that do not contain the Pforever finish shall be limited to a period of five (5) years from the date of purchase.

Exclusive Remedy: In the event of any defect in the Product that breaches the foregoing warranties, Pfister™, at its option, will repair or replace the defective part of the Product. Repair or replacement of the Product is the exclusive remedy.

For any remedy under this warranty, Pfister™ is to be notified describing the problem. In order to notify Pfister™ and receive assistance or service under this warranty, the original purchaser may: (1) call 1-800-Pfaucet (1-800-732-8238) for a consumer service representative who can assist you, or (2) write consumer service department c/o Pfister™ Inc., 19701 DaVinci, Lake Forest, CA 92610, and include a description of the problem, model number, your name, address, phone number and approximate date of purchase, or (3) email Pfister™'s customer service department by going to www.PricePfister.com, or (4) notify the location or distributor from which the Product was purchased. In any case, you may be required to return the Product to Pfister™ for inspection and proof of purchase may be required.

Limitations and Exclusions:

Pfister™ WILL NOT BE LIABLE FOR ANY OTHER DAMAGES OR LOSSES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, INCIDENTAL AND/OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ASSERTED, INCLUDING ANY CLAIM OR BREACH OF WARRANTY HEREUNDER OR ANY OTHER CAUSE, AND WHETHER ARISING IN CONTRACT OR IN TORT (including negligence and strict liability).

Pfister™ has the right to discontinue or modify any product at any time. Some states do not allow limitations or exclusions of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

The above warranties do not cover damage resulting from improper maintenance, repair, cleaning or installation, misuse, abuse, alterations, accidents or acts of God.

Español

Pfister™ Garantía Mecánica y sobre el Acabado Limitada de por Vida Cubre las funciones y el acabado por el tiempo en que usted sea propietario de su casa (Las Aplicaciones Comerciales Limitan la Duración de las Garantías).

Pfister™ suministra las siguientes Garantías para sus productos. Es posible que se requiera la presentación de una Prueba de compra para obtener cualquiera de los beneficios indicados a continuación.

Garantías Limitadas: Pfister™ garantiza que por el tiempo en que el comprador original sea propietario de la casa en la que se hubiese instalado inicialmente el producto Pfister™ (el "Producto"), este Producto estará libre de todo defecto en material y mano de obra que pueda afectar el uso proyectado y correcto del Producto. Si el Producto se instala en una aplicación comercial, la garantía mecánica que antecede estará limitada a un periodo de diez (10) años a partir de la fecha de compra del Producto.

Pfister™ garantiza el acabado del Producto contra deterioro por el tiempo en que el comprador original sea propietario de la casa en la que hubiese instalado inicialmente el Producto. Si el Producto se instala en una aplicación comercial, la garantía sobre el acabado que precede para Productos que no contengan el acabado "Pforever" estará limitada a un periodo de cinco (5) años a partir de la fecha de compra.

Recurso exclusivo: En el caso de que haya un defecto en el Producto que viole las garantías que preceden, Pfister™, a su opción, reparará o reemplazará la pieza defectuosa del Producto. La reparación o el reemplazo del Producto es el recurso exclusivo.

Para todo recurso con respecto a esta garantía, Pfister™ deberá ser notificado, con una descripción del problema. Para notificar a Pfister™ y recibir ayuda o servicio bajo esta garantía, el comprador original puede: (1) llamar al 1-800-Pfaucet (1-800-732-8238) para hablar con un representante de servicio al cliente que lo pueda ayudar, o (2) escribir al departamento de servicio al consumidor, c/o Pfister™ Inc., 19701 DaVinci, Lake Forest, CA 92610, y incluir una descripción del problema, el número del modelo, su nombre, dirección, número de teléfono y fecha aproximada de compra, o (3) enviar un e-mail al departamento de servicio al consumidor de Pfister™ entrando en la página web www.PricePfister.com, o (4) avisarle al lugar o al distribuidor en donde se compró el Producto. En cualesquiera de los casos, podría pedirsele devolver el Producto a Pfister™ para su inspección y es posible que se requiera la presentación de una prueba de compra.

Limitaciones y Exclusiones:

Pfister™ NO SE HARÁ RESPONSABLE DE NINGÚN OTRO DAÑO O PERJUICIO, INCLUYENDO, PERO SIN ESTAR LIMITADO A DAÑOS INCIDENTALES Y/O CONSECUENTES, SIN IMPORTAR LA TEORÍA LEGAL A LA QUE SE ALEGUE, INCLUYENDO TODO RECLAMO O VIOLACIÓN DE LA GARANTÍA PRESENTE O CUALQUIER OTRA CAUSA, Y YA SEAN COMO RESULTADO DE LA LEY CONTRACTUAL O LA DE ANTECEDENTES (incluyendo negligencia y responsabilidad estricta).

Pfister™ tiene el derecho de discontinuar o modificar cualquier producto en cualquier momento. Certos estados no permiten limitaciones o exclusiones de daños incidentales o consecuentes, de manera que es posible que las limitaciones o exclusiones que preceden no correspondan en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que usted también tenga otros derechos que difieren entre un estado y otro.

Las garantías que preceden no cubren daños y perjuicios ocasionados como resultado de mantenimiento, reparaciones, limpieza o instalación inadecuados, mal uso, abuso, alteraciones, accidentes o causas de fuerza mayor.

Français

Pfister™ Une garantie limitée à vie pour ce qui est de l'aspect mécanique et de la finition, tant et aussi longtemps que vous serez propriétaire de votre domicile. (Garantie limitée en cas d'utilisation commerciale - voir ci-dessous)

Veuillez noter qu'une preuve d'achat peut être requise en cas de recours au titre de la garantie.

Garantie limitée : Tant et aussi longtemps que l'acheteur sera propriétaire du domicile dans lequel le produit Pfister™ a été installé, nous lui garantissons que ce dernier sera exempt de tout défaut de matériau ou vice de fabrication pouvant en entraver l'utilisation correcte tel que prévu. Dans le cas des produits d'utilisation commerciale, la garantie exprimée cidessus est restreinte à une période de dix (10) ans.

Par ailleurs, tant et aussi longtemps que l'acheteur sera propriétaire du domicile dans lequel le produit Pfister™ a été installé, nous lui garantissons un article dont la finition ne pourra se détériorer. Dans le cas des produits d'utilisation commerciale qui ne comportent pas la finition "Pforever", la garantie est restreinte à une période de cinq (5) ans.

Recours exclusif : En cas de défaut du produit relevant de la garantie, le fabricant pourra, à sa discrétion, réparer ou remplacer la partie défectueuse. Cette mesure constitue un recours exclusif. Pour tout recours au titre de la garantie, les clients doivent communiquer avec l'origine pour lui faire part du problème. L'acheteur d'origine peut : (1) composer le 1-800-732-8238 pour parler à un représentant qui l'assistera, (2) écrire au service à la clientèle - Pfister™ Inc., 19701 DaVinci, Lake Forest, CA 92610 U.S.A., et fournir une explication du problème, en précisant le numéro de modèle, son nom, son adresse et son numéro de téléphone, ainsi que la date d'achat approximative, (3) communiquer par courrier électronique avec le service à la clientèle en utilisant le site www.PricePfister.com, ou (4) aviser le détaillant qui a vendu le produit. On peut être obligé de retourner le produit au fabricant, et une preuve d'achat peut être exigée.

Limitations et exclusions :

Pfister™ NE SERA PAS RESPONSABLE DES AUTRES DOMMAGES OU PERTES, Y COMPRIS LES DOMMAGES INDIRECTS, INDEPENDAMMENT DE TOUTE THÉORIE JURIDIQUE, Y COMPRIS TOUTE RÉCLAMATION SELON LAQUELLE IL Y AURAIT EU RUPTURE DE GARANTIE, QUE CE SOIT PAR RAPPORT À UN CONTRAT OU PAR VOIE DE NÉGLIGENCE (cela comprend la négligence et la responsabilité stricte).

Pfister™ se réserve le droit de discontinuer ou de modifier un produit en tout temps. Certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects, de sorte que la limitation exprimée peut ne pas s'appliquer. La présente garantie octroie aux clients certains droits d'ordre juridique, et ceux-ci pourraient en avoir d'autres, selon la province ou ils habitent.

La garantie ne s'applique pas aux dommages résultant d'un entretien, d'un nettoyage ou d'une installation fautive/ment effectués, ou encore d'usages fautifs, d'abus, de modifications, d'accidents ou de catastrophes naturelles.

Pfister™

In-Wall Diverter Valve 015-4WD

In-Wall Diverter Valve
Ajuste Solamente
Équilibre Seulement

Quick Installation Guide Guía de instalación rápida Guide d'installation rapide

Installation Support • Soporte de instalación • Support d'installation

Personal Assistance, Product Specs, & "How-to" Questions:

Asistencia personal, especificaciones del
producto y preguntas sobre "cómo hacerlo":

Aide personnelle, spécifications du produit
et questions « pratique-pratiques » :

1-800-PFAUCET (732-8238)
pfisterfaucets.com/support

Installation Videos Available
Videos de instalación a disposición
Vidéos d'installation disponibles



pfisterfaucets.com/videos

▲ WARNING / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT

To reduce the risk of injury or property damage, read all instructions before installing product. Wear safety goggles. Product must be installed in accordance with all state & local plumbing & building codes. Call a professional if you are uncertain about installing this product.

This product has been designed for use with the Pfister™ OX8 Tub & Shower Valve or with any other product valve. Please review valve installation instructions before installing this product.

Para disminuir el riesgo de lesiones o daños a la propiedad, lea todas las instrucciones antes de instalar el producto. Utilice gafas de seguridad. El producto deberá instalarse de acuerdo con la normativa de plomería y construcción estatal y local. Llame a un profesional si no está seguro sobre cómo instalar este producto. Este producto ha sido diseñado para su uso con el Pfister hidromasaje OX8 y válvula de ducha o con cualquier otra válvula de producto. Por favor revise las instrucciones de instalación de la válvula antes de instalar este producto.

Pour réduire le risque de blessures ou de dommages, lire toutes les instructions avant d'installer l'appareil. Porter des lunettes de sécurité. Il faut installer l'appareil en respectant tous les codes de construction et de plomberie locaux et d'État. Appelez un professionnel si vous n'êtes pas certain de la façon d'installer cet appareil. Ce produit a été conçu pour être utilisé avec la Pfister baignoire OX8 & robinet de douche ou de tout autre valve du produit. S'il vous plaît examiner les instructions d'installation de vannes avant d'installer ce produit.

Required Tools Herramientas necesarias Outils nécessaires

*Basic tools required
Las herramientas básicas necesarias
Les outils de base nécessaires*

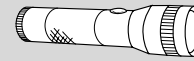


Safety Goggles
Anteojos de seguridad
Lunettes de sûreté



PTFE plumber's tape
Cinta para plomería PTFE
Ruban PTFE de plombier

Additional Helpful Tools Otras herramientas útiles Outils supplémentaires utiles

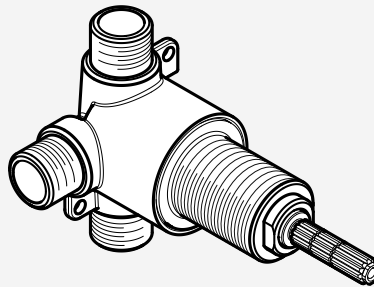


Flashlight
Linterna
Lampe De Poche



Cloth
Paño de limpieza
Chiffon

Parts in the Box Piezas en la caja Pièces dans la boîte



1 Turn Off Water Supply Cierre el suministro de agua Couper l'alimentation en eau



Locate the water supply valves and shut off the water supply to shower panel installation area.

Ubique las entradas del suministro de agua y cierre las válvulas de suministro de agua.

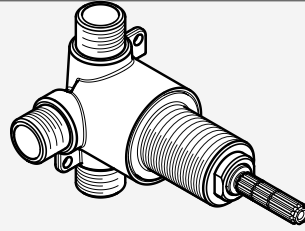
Recherchez les entrées d'approvisionnement et fermer les robinets.

2 Position and Secure In-Wall Diverter Valve

Posición y protegido de la válvula en la pared de desvío

Position et sécurisé In-Wall vanne de dérivation

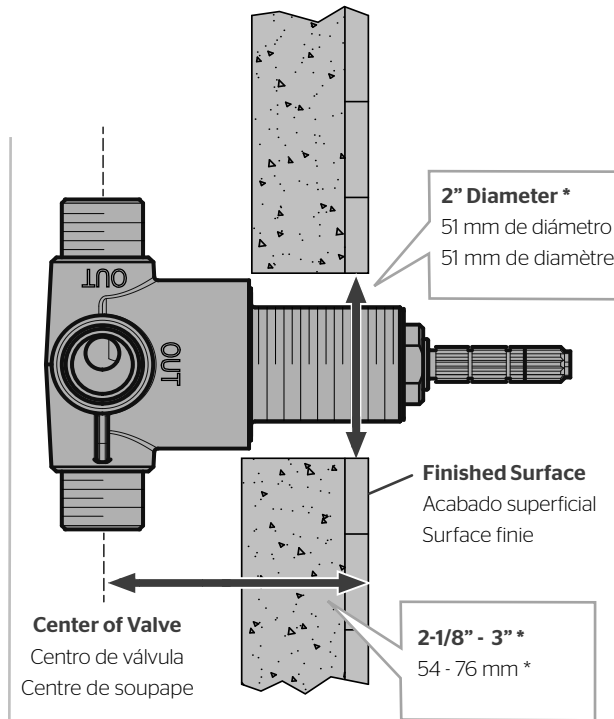
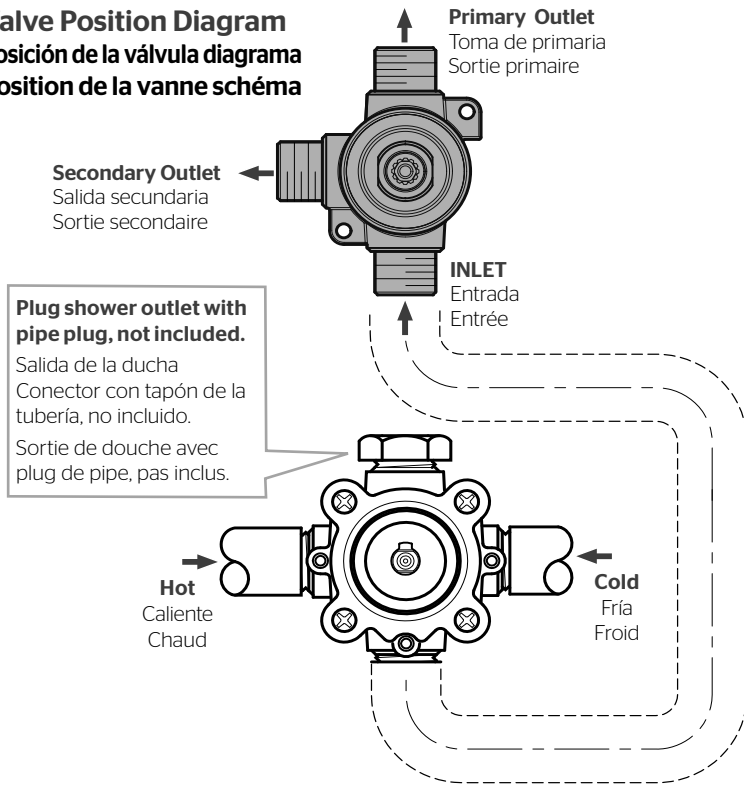
Basic tools for your mounting method required
 Herramientas básicas para el método de montaje requerido
 Les outils de base pour la méthode de montage nécessaire



2C Valve Position Diagram

Posición de la válvula diagrama

Position de la vanne schéma

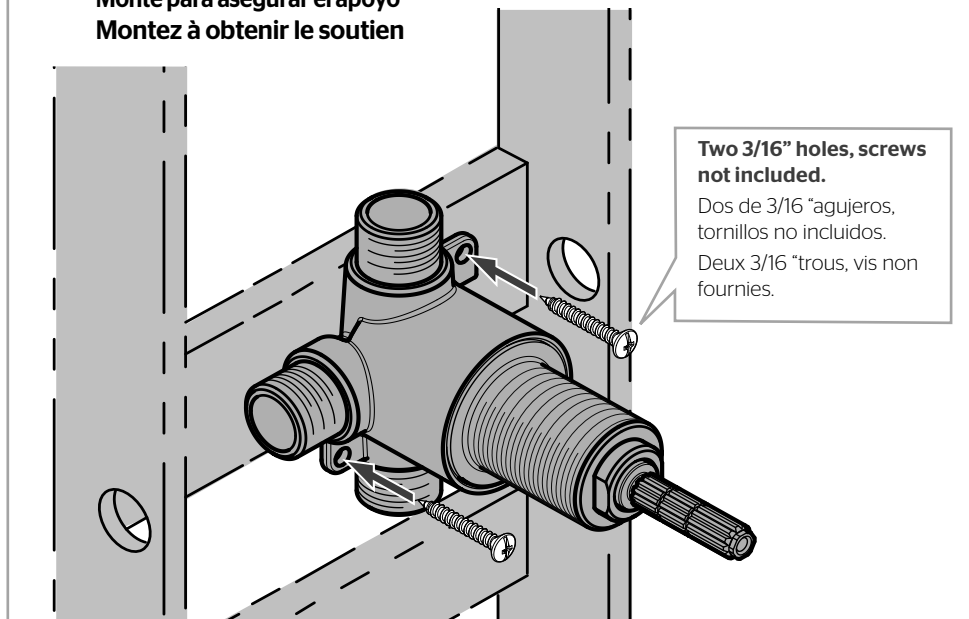


* Illustration not to scale
 * Ilustración no es a escala
 * Illustration pas à l'échelle

2B Mount to secure support

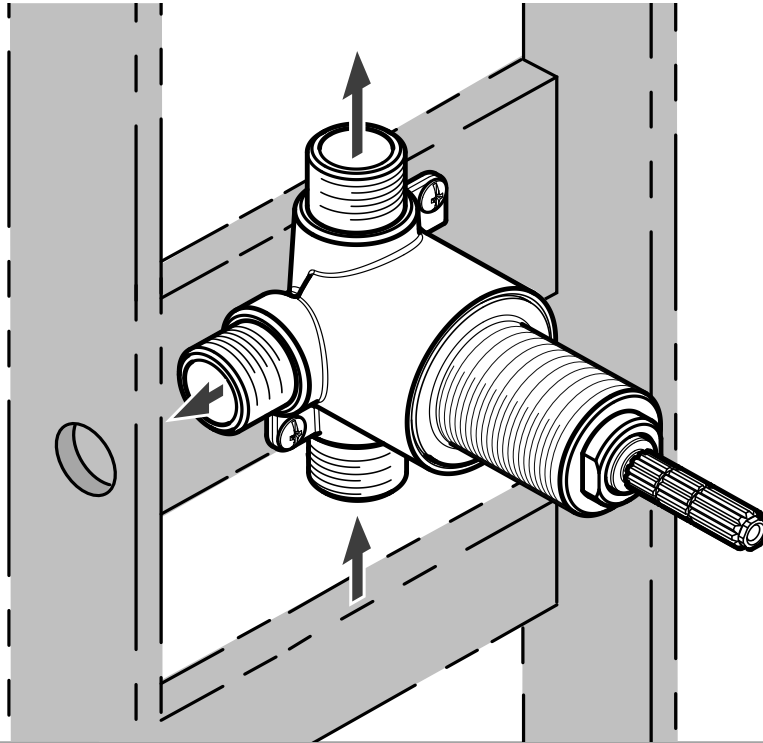
Monte para asegurar el apoyo

Montez à obtenir le soutien

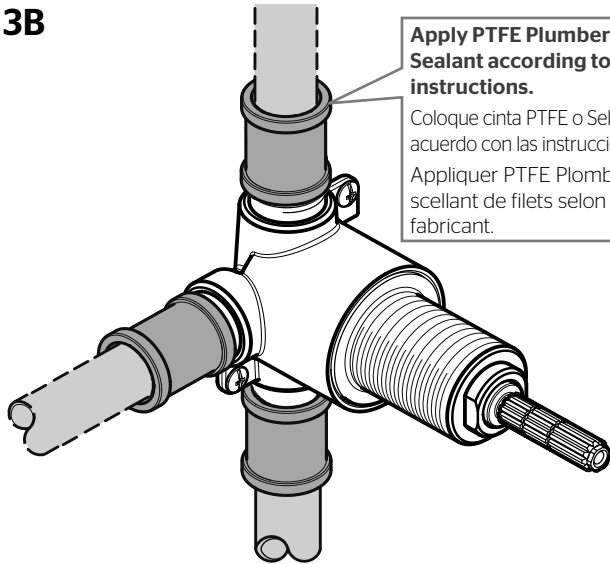


3 Connecting In-Wall Diverter Valve Conexión de válvula desviadora Raccordement vanne de dérivation

3A



3B



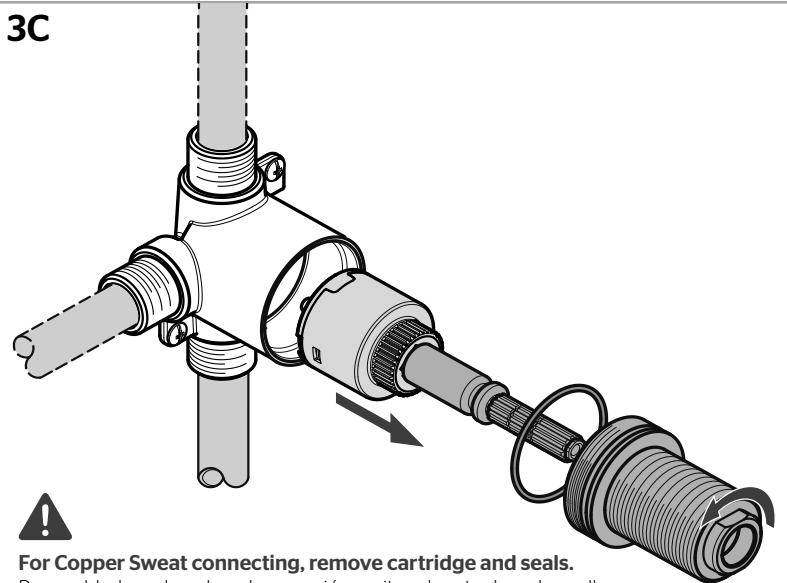
Apply PTFE Plumber's Tape or Thread Sealant according to manufacturer's instructions.

Coloque cinta PTFE o Sellador de Roscas de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
Appliquer PTFE Plombiers bande ou le scellant de filets selon les instructions du fabricant.



Connect using 1/2-14-NPT Pipe Fittings, not included.
Conectar con accesorios de tubería 1/2-14-NPT, no incluidas.
Se connecter en utilisant les raccords de tuyauterie 1/2-14-NPT, non incluses.

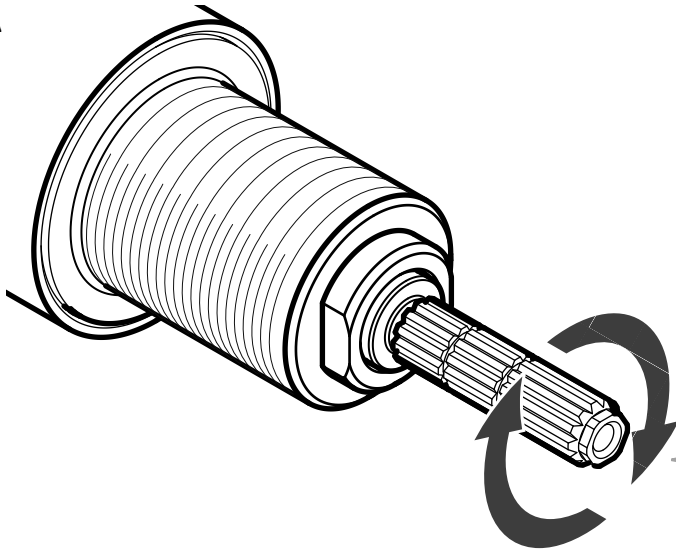
3C



For Copper Sweat connecting, remove cartridge and seals.
Para soldadura de cobre de conexión, quitar el cartucho y los sellos.
Pour brasure cuivre de connexion, retirez la cartouche et les joints.

4 In-Wall Diverter Outlet Positions
Desviador posiciones de salida
inverseur positions de sortie

4A

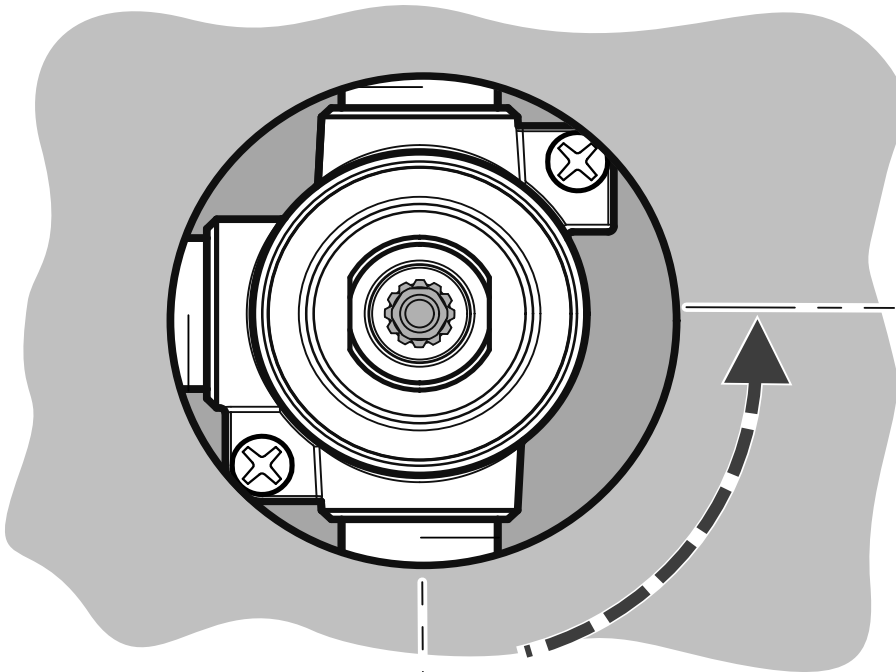


Rotate stem clockwise till stop for primary outlet diverter position.

Gire detener las agujas del reloj hasta la parada para la posición de salida principal.

Tourner la tige dans le sens horaire jusqu'à l'arrêt de la position de sortie primaire.

4B



Primary Diverter Position 1
Desviador Primaria Posición 1
Primaire dérivation Position 1

Primary Outlet
Toma de primaria
Sortie primaire

Secondary Diverter Position 2
Desviador secundaria Posición 2
Dérivation secondaire Position 2

Secondary Outlet
Salida secundaria
Sortie secondaire

For Additional Installation Help:
Para la instalación adicionales de ayuda:
Pour aider à l'installation supplémentaires:

Pfister

1-800-PFAUCET (732-8238)
pfisterfaucets.com